

Notice: This is a public document, which means the document as submitted will be available to the public upon request. Therefore, do not enter personal identifiers on it, such as Social Security number, driver's license number, vehicle plate number, insurance policy number, active financial account number, active credit card number or military status.

고지: 이 양식은 공개되는 문서이므로, 요청이 있으면 제출된 상태로 대중에게 제공됩니다. 그러므로, 이 문서에 소셜 시큐리티 번호, 운전면허증 번호, 차량 번호판 번호, 보험증권 번호, 사용 중인 금융계좌 번호, 사용 중인 신용카드 번호, 또는 병역 여부 등 개인의 신원을 확인할 수 있는 정보를 기재하지 마십시오.

New Jersey Judiciary
Kor



Supplemental Plea Form for No Early Release Act (NERA) Cases

조기석방 금지법(NERA)

조기석방 금지법 사건에 대한 보충 답변양식(N.J.S.A. 2C:43-7.2) (Korean)
(N.J.S.A. 2C:43-7.2)

Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English.

법원에 제출하는 고소장, 신청 및 모든 서류들은 영어로 작성해야 합니다.

The following questions need to be answered only if you are pleading guilty to a first- or second-degree violent crime that occurred **between June 9, 1997 and June 29, 2001**.

귀하가 1997 년 6 월 9 일부터 2001 년 6 월 29 일까지의 기간 동안에 발생한 제 1 급 및 제 2 급 강력범죄에 대해 유죄 시인을 하는 경우에만 다음의 질문들에 답변해야 합니다.

A violent crime means any crime in which you caused death, serious bodily injury, or you used or threatened the immediate use of a deadly weapon. A violent crime also includes any aggravated sexual assault, or sexual assault in which you used, or threatened the immediate use of, physical force. Deadly weapon means any firearm or other weapon, device, instrument, material or substance, whether animate or inanimate, which in the manner in which it is used or intended to be used, is known to be capable of producing death or serious bodily injury. Serious bodily injury means bodily injury which creates a substantial risk of death or which causes serious, permanent disfigurement, or protracted loss or impairment of the function of any bodily member or organ.

강력범죄란 귀하가 사망에 이르게 했거나, 심한 신체적 상해를 유발했거나, 또는 귀하가 즉각적으로 흉기를 사용했거나 사용하겠다고 협박한 모든 범죄를 의미합니다. 또한 강력범죄에는 가중 성범죄, 또는 귀하가 즉각적으로 신체적인 힘을 사용했거나 사용하겠다고 협박한 성범죄가 포함됩니다. 흉기란 활성 또는 비활성 여부에 관계없이, 사용하거나 사용할 의도에 따라서 사망 또는 심한 신체적 상해를 발생시킬 수 있다고 알려진 총기 또는 다른 무기, 기구, 도구, 재료 또는 물질들을 의미합니다. 심한 신체적 상해란 중대한 사망의 위험을 발생시키거나, 심각한, 영구적 손상을 유발하거나, 또는 신체의 부분이나 장기의 기능을 장기적으로 상실 또는 손상시키는 신체적 상해를 의미합니다.

1. Do you understand that because of your plea of guilty to: ☐ Yes/예 ☐ No/ 아니요
(List first- or second-degree violent crimes)

귀하가 다음의 강력범죄에 대하여 유죄를 시인하기 때문에,
(제 1 급 및 제 2 급 강력범죄를 열거하십시오)

you will be required to serve 85% of the sentence imposed for that offense(s) before you will be eligible for parole on that offense(s)?

그 범죄(들)에 대한 가석방 자격이 생기기 전에 그 범죄(들)에 대하여 부과된 형량의 85%를 복역해야 한다는 것을 아십니까?

2. Do you understand that because you have pled guilty to these charges ☐ Yes/예 ☐ No/ 아니요
the court must impose a ____ year term of parole supervision and that term will begin as soon as you complete the sentence of incarceration?

귀하가 이 혐의(들)에 대해서 유죄 시인을 했기 때문에 법정은 년 간의 가석방
보호감독을 부과했고, 그 기간은 귀하가 금고 형량을 완료한 후 즉시 시작된다는
것을 아십니까?

First-degree term of parole supervision - 5 years

제 1 급 가석방 보호감독 기간 - 5 년

Second-degree term of parole supervision - 3 years

제 2 급 가석방 보호감독 기간 - 3 년

3. Do you understand that if you violate the conditions of your parole supervision that your parole may be revoked and you may be subject to return to prison to serve all or any portion of the remaining period of parole supervision, even if you have completed serving the term of imprisonment previously imposed? ☐ Yes/예 ☐ No/ 아니요

만약 가석방 보호감독 조건을 위반하는 경우, 귀하의 가석방은 취소될 수 있으며,
전에 부과된 금고 형기에 대한 복역을 완료한 경우라도 교도소로 되돌아가 가석방
보호감독에 대한 잔여 기간의 전부 또는 일부를 복역해야 할 수도 있다는 것을
아십니까?

4. Do you understand that by pleading guilty and admitting that the crime(s) ☐ Yes/예 ☐ No/ 아니요
are a violent crime you are waiving your right to have a jury determine,
beyond a reasonable doubt, that the circumstance(s) that make the
crime(s) a violent crime(s) are present?

귀하가 유죄를 시인하고 그 범죄(들)가 강력범죄라는 것을 인정함으로써, 귀하는
배심원단이 합리적인 의심의 여지 없이 그 범죄(들)가 강력범죄(들)를 성립시키는
정황(들)이 존재한다고 결정하게 하는 귀하의 권리를 포기한다는 것을 아십니까?

_____	s/
Date/ 날짜	Signature of Defendant/ 피고인의 서명
_____	s/
Date/ 날짜	Signature of Defense Attorney/ 피고측 변호인 서명
_____	s/
Date/ 날짜	Signature of Prosecutor/ 검사 서명